

Bedienungsanleitung	4
Operating Manual.....	7
Mode d'emploi	10
Manual de instrucciones.....	13
Istruzione d'uso	16
Gebruikshandleiding	19
Instruções de utilização	22

Tastenbelegung / Button function / Programmation des touches / Asignación de teclas / Assegnazione dei tasti / Toetstoewijzing / Ocupação das teclas

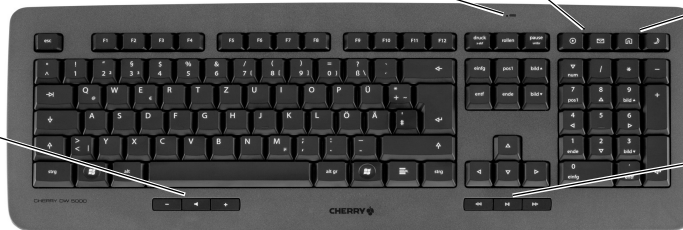
Batteriestatus-LED
 Battery status LED
 Voyant DEL de niveau de charge de la batterie
 Visualización LED del estado de las pilhas
 LED di indicazione dello stato della batteria
 LED voor de batterijstatus
 LED de indicação do estado da pilha

Medioplayer
 Reprodutor
 multimedia
 Media Player
 Mediaspeler
 Abrir programa
 multimédia

✉ E-Mail Programm
 E-Mail program
 Programme E-Mail
 Programa de correo
 electrónico
 Programma e-mail
 E-mailprogramma
 Acesso ao e-mail

🏠 Browser, Startseite
 Browser, home
 Navigateur, démarrage
 Navegador, página de
 inicio
 Browser, home page
 Browser, startpagina
 Browser, página inicial

🌙 Standby
 Mise en veille
 Suspender
 Stand-by



— Ton leiser
 Volume down
 Volume plus bas
 Bajar volumen
 Diminuzione volume
 Geluid zachter
 Som mais baixo

▶ Ton an/aus
 Sound on/off
 Activer/désactiver le son
 Activar/desactivar el sonido
 Attivazione/disattivazione
 dell'audio
 Geluid in-/uitschakelen
 Som ligado/desligado

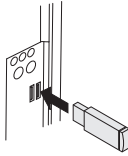
+ Ton lauter
 Volume up
 Volume plus fort
 Subir volumen
 Aumento volume
 Geluid harder
 Som mais alto

◀◀ Voriger Titel
 Previous title
 Titre précédent
 Título anterior
 Titolo precedente
 Vorige titel
 Título anterior

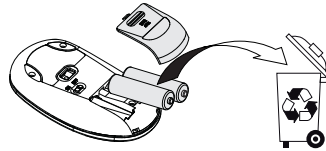
▶▶ Start/Pause
 Play/pause
 Lecteur/pause
 Inicio/Pausa
 Start/Pausa
 Start/Pauze
 Iniciar/Pausa

▶▶ Nächster Titel
 Next title
 Titre suivant
 Título siguiente
 Titolo successivo
 Volgende titel
 Próximo título

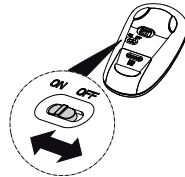
Empfänger anschließen
Connecting the receiver
Raccordement de récepteur
Conexión del receptor
Collegamento del ricevitore
Ontvanger aansluiten
Conectar o receptor



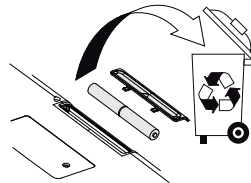
Batterien der Maus wechseln
Changing the batteries for the mouse
Remplacement des piles de la souris
Cambio de las pilas del ratón
Sostituzione delle batterie del mouse
Batterijen van de muis vervangen
Substituir as pilhas do rato



Maus einschalten
Switching on the mouse
Activation de la souris
Encender el ratón
Accensione del mouse
Muis inschakelen
Ligar o rato



Batterien der Tastatur wechseln
Changing the batteries for the keyboard
Changement des piles du clavier
Cambio de pilas del teclado
Sostituzione delle batterie della tastiera
Batterijen van het toetsenbord vervangen
Substituir as pilhas do teclado



Herzlichen Glückwunsch ...

CHERRY entwickelt und produziert seit 1967 innovative Eingabe-Systeme für Computer. Den Unterschied in Qualität, Zuverlässigkeit und Design können Sie jetzt mit Ihrem neuen Lieblingsstück erleben.

Bestehen Sie immer auf Original CHERRY.

Für Informationen zu weiteren Produkten, Downloads und vielem mehr, besuchen Sie bitte www.cherry.de

Ihr **CHERRY DW 5000** zeichnet sich besonders durch folgende Eigenschaften aus:

- Kabellose Freiheit mit bis zu 8 m Reichweite
- Präzise und schnell durch optischen Sensor mit 1500 dpi Auflösung
- Batteriestatus-LED an Tastatur und Maus
- Die Tasten der Maus sowie die F-Tasten der Tastatur und die Hotkeys (außer Standby) können Sie mit der Software **KeyM@n** frei programmieren (kostenloser Download unter: www.cherry.de/deutsch/service/download.php)

1 Tipps

1.1 Energiespar-Abschaltung

Wenn, zum Beispiel beim Transport, eine Maustaste länger als 2 Minuten gedrückt wird, schaltet sich die Maus automatisch aus.

Um die Maus wieder zu aktivieren, schalten Sie sie am Schalter aus (**OFF**) und wieder ein (**ON**).

1.2 Mausuntergrund

Eine helle, strukturierte Fläche als Mausuntergrund steigert die Effektivität der Maus, spart Energie und gewährleistet eine optimale Bewegungserkennung.

Eine spiegelnde Fläche ist als Mausuntergrund nicht geeignet.

1.3 Reinigen der Geräte



VORSICHT: Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel oder Flüssigkeit in den Geräten

- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol und keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.
- Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in die Geräte gelangt.
- Entfernen Sie nicht die Tastkappen der Tastatur.

- 1 Schalten Sie die Geräte aus.
- 2 Reinigen Sie die Geräte mit einem leicht feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel (z. B.: Geschirrspülmittel).
- 3 Trocknen Sie die Geräte mit einem fusselfreien, weichen Tuch.

1.4 RSI-Syndrom





"Repetitive Strain Injury" = "Verletzung durch wiederholte Beanspruchung". RSI entsteht durch kleine, sich ständig wiederholende Bewegungen.

Typische Symptome sind Beschwerden in den Fingern oder im Nacken. Weitere Informationen finden Sie unter: www.cherry.de/deutsch/service/service_rsi.htm

- Richten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch ein.
- Positionieren Sie Tastatur und Maus so, dass sich Ihre Oberarme und Handgelenke seitlich vom Körper befinden und ausgestreckt sind.
- Machen Sie mehrere kleine Pausen, ggf. mit Dehnübungen.
- Ändern Sie oft Ihre Körperhaltung.

1.5 Hilfe im Problemfall

- 1 Schalten Sie die Maus aus und wieder ein (siehe 1.1 "Energiespar-Abschaltung").
- 2 Prüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingelegt sind und genügend Spannung haben.
- 3 Schließen Sie den Empfänger an einem anderen USB-Anschluss am PC an.
- 4 Stellen Sie eine neue Verbindung zum Empfänger her:
 - Ziehen Sie den Empfänger aus der USB-Buchse und stecken Sie ihn wieder ein.
 - Halten Sie innerhalb von 30 Sekunden die Maus möglichst nah an den Empfänger und drücken Sie dabei gleichzeitig das Scrollrad und die rechte Maustaste.
 - Lassen Sie die Tasten los, wenn nach etwa 3 Sekunden die Batteriestatus-LED  der Maus blinkt.
 - Halten Sie innerhalb von 30 Sekunden die Tastatur möglichst nah an den Empfänger und drücken Sie dabei gleichzeitig die Tasten **esc** und **Q**.
 - Lassen Sie die Tasten los, wenn nach etwa 3 Sekunden die Batteriestatus-LED  der Tastatur blinkt.

2 Entsorgung

2.1 Entsorgen der Geräte



Entsorgen Sie die Altgeräte über eine Sammelstelle für elektronischen Abfall oder Ihren Händler.

2.2 Entsorgen der Batterien



Die Geräte enthalten Alkali-Mangan-Batterien.

Entsorgen Sie sie nicht im Hausmüll.

Batterien enthalten möglicherweise Schadstoffe, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Bitte geben Sie die Batterien gemeinsam mit dem Gerät im Handel oder bei den Recyclinghöfen der Kommunen ab. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben und unentgeltlich.

Alle Batterien und Akkus werden wiederverwertet. So lassen sich wertvolle Rohstoffe, wie Eisen, Zink oder Nickel, zurückgewinnen. Batterierecycling ist der leichteste Beitrag zum Umweltschutz.

Vielen Dank für's Mitmachen.

3 Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Versorgungsspannung	Tastatur/Maus: 2,2 ... 3,3 V SELV Empfänger: 5,0 V/DC $\pm 5\%$ SELV
Stromaufnahme	Tastatur: max. 5 mA Maus: max. 15 mA Empfänger: max. 35 mA
Batterien Tastatur	2 Alkali-Mangan-Batterien, Typ LR03 (AAA)
Batterien Maus	2 Alkali-Mangan-Batterien, Typ LR6 (AA)
Lagertemperatur	-15 °C ... +60 °C
Betriebstemperatur	0 °C ... +40 °C

4 Kontakt

ZF Friedrichshafen AG
Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach

Internet: www.cherry.de

E-Mail: info@cherry.de

Telefon – Vertrieb:

+49 (0) 180 5 243779*
(0180 5 CHERRY*)

Telefon – Technischer Support:

+49 (0) 180 5 919108*

*14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Anrufe aus Mobilfunknetzen möglich.

Bitte halten Sie bei Anfragen an den Technischen Support folgende Informationen bereit:

- Artikel- und Serien-Nr. des Produkts
- Bezeichnung und Hersteller Ihres Systems
- Betriebssystem und ggf. installierte Version eines Service Packs

5 Allgemeiner Anwenderhinweis

CHERRY, eine Marke der ZF Friedrichshafen AG, optimiert seine Produkte ständig im Zuge der Entwicklung von neuen Technologien. Techni-

sche Änderungen behalten wir uns deshalb vor. Die Ermittlung der Zuverlässigkeit sowie die Definition von technischen Angaben erfolgen gemäß interner Prüfung, um international anerkannte Vorschriften bzw. Normen zu erfüllen. Davon abweichende Anforderungen können durch gegenseitige Zusammenarbeit erfüllt werden. Unsachgemäße Behandlung, Lagerung und äußere Einflüsse können zu Störungen und Schäden im Einsatz führen.

Wir übernehmen keinerlei Gewährleistung für Mängel, die auf einer anwenderseitigen Veränderung des Produkts beruhen, und haften nicht im Falle unbefugter Veränderungen. Alle Reparaturen müssen durch uns oder eine offiziell berechtigte Person oder Organisation durchgeführt werden.


Etwaige Schadensersatzansprüche gegen die ZF Friedrichshafen AG oder ihre eingesetzten Vertreter – gleich aus welchem Rechtsgrund (einschließlich stressbedingte körperliche Schäden) – sind ausgeschlossen, soweit uns nicht Vorsatz, grobe Fahrlässigkeit oder die Nichtbeachtung zwingender Produkthaftungsbestimmungen treffen oder bei Verletzungen von Leben, Körper oder Gesundheit. Die vorliegende Anleitung ist nur gültig für das mitgelieferte Produkt.

Weitere Informationen darüber sind bei den jeweiligen Distributoren oder direkt über uns erhältlich.

6 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistung. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder Vertragspartner. Nähere Informationen zur Gewährleistung finden Sie unter www.cherry.de

7 CE-Konformitätserklärung

 Hiermit erklärt die ZF Friedrichshafen AG, Geschäftsfeld Electronic Systems, Auerbach/Opf., Deutschland, dass sich dieses Peripheriegerät mit Funkfunktion in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die CE-Erklärung zur Konformität finden Sie unter folgender Internet-Adresse:
<http://www.cherry.de/compliance>

Klicken Sie dort auf den Produktnamen, um die CE-Erklärung zur Konformität zu öffnen.

Congratulations ...

CHERRY has developed and produced innovative input systems for computers since 1967. You can now experience the difference in quality, reliability and design with your new favorite accessory.

Always insist on original CHERRY products...

For information on other products, downloads and much more, visit us at www.cherry.de

Your **CHERRY DW 5000** stands out especially due to the following features:

- Cordless freedom with a range of up to 8 meters
- Accurate and quick, thanks to an optical sensor with 1500 dpi resolution
- Battery status LED in keyboard and mouse
- You can configure the mouse buttons as well as the F-keys and Hotkeys (except standby) using **KeyM@n** software (as a free download at: www.cherry.de/deutsch/service/download.php)

1 Tips

1.1 Energy-saving shutdown

For instance when transporting, if you press the mouse button for longer than 2 minutes, the mouse switches off automatically.

To reactivate the mouse, press the **OFF** switch and then the **ON** switch again.

1.2 Surface under the mouse

A bright, structured surface under the mouse saves energy, increases effectiveness and ensures optimum motion detection.

A reflective surface is not suitable for using the mouse on.

1.3 Cleaning the devices



CAUTION: Damage may be caused by harsh cleaning agents or liquids in the devices

- Do not use solvents such as gasoline or alcohol and scouring agents or scouring sponges for cleaning.
- Prevent liquids from entering the devices.
- Do not remove the keycaps of the keyboard.

- 1 Switch the devices off (switch to **OFF**).
- 2 Clean the devices with a slightly damp cloth and some mild cleaning agent (e.g. dish-washing liquid).
- 3 Dry off the devices with a soft, lint-free cloth.

1.4 RSI syndrome



RSI stands for "Repetitive Strain Injury". RSI arises due to small movements continuously repeated over a long period of time.

Typical symptoms are discomfort in the fingers or neck. For further information see:

www.cherry.de/english/service/servicedownload_rsi.htm

- Set up your workspace ergonomically.
- Position the keyboard and mouse in such a manner that your upper arms and wrists are outstretched and to the sides of your body.
- Take several short breaks, with stretching exercises if necessary.
- Change your posture often.



1.5 Troubleshooting

- 1 Switch the mouse off and on again (see 1.1 "Energy-saving shutdown").
- 2 Check whether the batteries are inserted correctly and have sufficient voltage.
- 3 Connect the receiver to another USB port on the PC.

OPERATING MANUAL

US

4 Establish a new connection to the receiver:

- Disconnect the receiver from the USB port and plug it in again.
- Within 30 seconds, keep the mouse as near to the receiver as possible then press the scroll wheel and the right mouse button at the same time.
- Release the buttons when the battery status LED  on the mouse flashes after approx. 3 seconds.
- Within 30 seconds, keep the keyboard as near to the receiver as possible, then press the **esc** and **Q** keys at the same time.
- Release the keys when the battery status LED  on the keyboard flashes after approx. 3 seconds.

2 Disposal

2.1 Disposing of the old units



Dispose of the old units via a collecting point for electronic scrap or via your dealer.

2.2 Disposing of the batteries



This device contains alkaline batteries. Do not dispose of them in the household waste. Batteries may contain pollutants which can harm the environment and

health. Dispose of the batteries with the device in a retail outlet or at your local recycling depot. Returning the device is compulsory and free of charge.

All batteries are recycled. This enables valuable resources to be restored such as iron, zinc or nickel. Recycling batteries is the easiest contribution you can make towards environmental protection.

Thank you for your cooperation.

3 Technical data

Designation	Value
Supply voltage	Keyboard/mouse: 2.2 ... 3.3 V SELV Receiver: 5.0 V/DC ±5 % SELV
Current consumption	Keyboard: max. 5 mA Mouse: max. 15 mA Receiver: max. 35 mA
Keyboard batteries	2 alkaline batteries, type LR03 (AAA)
Mouse batteries	2 alkaline batteries, type LR6 (AA)
Storage temperature	-15 °C ... +60 °C
Operating temperature	0 °C ... +40 °C

4 Contact

ZF Friedrichshafen AG
Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach
Germany

Internet: www.cherry.de

E-mail: info@cherry.de

Please provide the following information about the device when you make an enquiry:

- Item and serial no. of the product
- Name and manufacturer of your system
- Operating system and, if applicable, installed service pack version

5 General advice

CHERRY, a brand of ZF Friedrichshafen AG, continuously optimizes its products as new technologies are developed. For this reason we reserve the right to make technical alterations. The evaluation of product reliability and the definition of the product's technical performance are carried out according to our own requirements in order to meet internationally recognized regulations and standards.

Requirements in addition to these can be met through mutual cooperation. Improper usage, handling, storage and external influences could lead to faults and defects during use.

We do not accept warranty for defects caused by alterations to our product by the user and shall not be held liable for unauthorized modifications. All repairs must be made by us or an officially appointed organization or person.

Possible compensation claims against ZF Friedrichshafen AG or its nominated officers – whatever the legal justification including physical or stress related injuries – are excluded. Exceptions to this exist in the case of intent or gross negligence on the part of ZF Friedrichshafen AG infringements of Product Liability Law or in cases of injury, bodily harm or risk to health. These operating instructions only apply to the accompanying product.

Full details can be obtained from your distributor or direct from us.

6 Warranty

The statutory warranty applies. Please contact your specialist dealer or contractual partner. You can find more information on the warranty under www.cherry.de.

7 Certifications

7.1 CE Declaration of Conformity

CE Hereby, ZF Friedrichshafen AG, Electronic Systems business area, Auerbach/Opf., Germany, declares that this Radio-Frequency peripheral is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The CE Declaration of Conformity can be retrieved by accessing the following internet address: www.cherry.de/compliance

Once accessed, click on the relevant product name to retrieve the CE Declaration of Conformity.

7.2 Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement

Information to the user: This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee

that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorientate or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

u h 7##k
 \

7.3 For UL

For use with Listed Personal Computers only!

Félicitations...

Depuis 1967, CHERRY développe et produit des systèmes de saisie innovants pour ordinateurs. Nos produits se distinguent par leur qualité, leur fiabilité et leur design. Le dernier né de notre gamme en est la preuve vivante.

Exigez toujours un produit CHERRY d'origine.

Pour obtenir des informations sur d'autres produits, sur les téléchargements et bien d'autres choses, consultez le site

www.cherry.de

Votre **CHERRY DW 5000** se distingue par les caractéristiques suivantes:

- Elle fonctionne sans fil sur un rayon de 8 mètres
- Elle conjugue précision et rapidité grâce à un capteur optique d'une résolution de 1500 dpi
- DEL d'état de pile sur le clavier et la souris
- Le logiciel "KeyM@n" permet de programmer librement les touches de la souris, les touches de fonction du clavier (sauf la veille) et les raccourcis au clavier (téléchargez-le gratuitement sur www.cherry.de/deutsch/service/download.php).

1 Conseils

1.1 La désactivation automatique qui permet d'économiser l'énergie

La souris s'éteindra automatiquement si vous appuyez plus de deux minutes sur un bouton pendant le transport, par exemple.

Pour réactiver la souris, éteignez-la par le bouton **OFF** puis rallumez-la **ON**.

1.2 Surface de pose de la souris

Une surface claire, structurée pour poser la souris économise de l'énergie, augmente l'efficacité de la souris et garantit une détection optimale des mouvements.

Une surface réfléchissante ne convient pas pour poser la souris.

1.3 Nettoyage des appareils



ATTENTION: Détérioration en cas d'utilisation de produits de nettoyage agressifs ou de pénétration de liquide dans les appareils

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de solvants tels que l'essence ou l'alcool ni aucun produit ou éponge abrasif.
- Empêchez tout liquide de pénétrer dans les appareils.
- N'enlevez pas les capuchons des touches du clavier.

- 1 Eteignez les appareils (commutateur en position **OFF**).
- 2 Nettoyez les appareils avec un chiffon légèrement humide et un produit de nettoyage doux (p. ex. détergent vaisselle).
- 3 Séchez les appareils avec un chiffon doux non peluchant.

1.4 Syndrome LMR





LMR signifie "Lésion due aux mouvements répétitifs". Le syndrome LMR apparaît suite à de petits mouvements se répétant en permanence.

Des symptômes typiques sont des douleurs dans les doigts ou la nuque. Pour plus d'informations visitez: www.cherry.de/french/service/lmr.htm

- Organisez votre poste de travail de manière ergonomique.
- Positionnez le clavier et la souris de telle façon que vos bras et vos poignets se trouvent latéralement par rapport au corps et soient étendus.
- Faites plusieurs petites pauses, le cas échéant accompagnées d'exercices d'étirement.
- Modifiez souvent votre attitude corporelle.

1.5 Aide en cas de problème

- 1 Eteignez et rallumez la souris (cf. 1.1 "La désactivation automatique qui permet d'économiser l'énergie").
- 2 Contrôlez le placement et le chargement des piles.
- 3 Connectez le récepteur à un autre port USB de l'ordinateur.
- 4 Etablissez une nouvelle connexion au récepteur:
 - Débranchez le récepteur du port USB puis rebranchez-le.
 - Tenez la souris près du récepteur dans un laps de temps de trente secondes et appuyez simultanément sur la molette et le bouton droit.
 - Relâchez les touches si la DEL d'état des piles  clignote trois secondes plus tard.

- Tenez le clavier à proximité du récepteur en appuyant simultanément sur les touches **esc** et **Q** pendant 30 secondes.
- Relâchez les touches lorsque, au bout d'environ 3 secondes, le voyant DEL de niveau de charge de la batterie  clignote.

2 Elimination

2.1 Elimination de l'appareil



Confiez votre appareil usagé à une structure spécialisée dans le recyclage des déchets électroniques ou à votre revendeur.

2.2 Elimination des batteries



L'appareil exploite des batteries alcalines.

Ne les jetez pas dans les ordures ménagères. Les batteries contiennent des substances nocives pour la santé de l'homme et pour l'environnement. Veuillez remettre les batteries usagées avec l'appareil à un commerce ou à un centre de recyclage de la commune. La restitution est imposée par la législation et se fait à titre gratuit.

Toutes les batteries et tous les accumulateurs sont recyclés. Cela permet de récupérer des précieuses matières premières comme le fer, le zinc ou le nickel. Le recyclage des batteries

est la contribution la plus simple à la protection de l'environnement.

Merci beaucoup de votre participation.

3 Caractéristiques techniques

Désignation	Valeur
Alimentation	Clavier/souris: 2,2 ... 3,3 V SELV Récepteur: 5,0 V/DC ±5 % SELV
Consommation de courant	Clavier: max. 5 mA Souris: max. 15 mA Récepteur: max. 35 mA
Batteries clavier	2 piles alcalines de type LR03 (AAA)
Batteries souris	2 piles alcalines de type LR6 (AA)
Température de stockage	-15 °C ... +60 °C
Température de fonctionnement	0 °C ... +40 °C

4 Contact

ZF Friedrichshafen AG
Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach
Allemagne

Internet: www.cherry.de

E-mail: info@cherry.de

En cas de questions, veuillez indiquer les informations suivantes concernant l'appareil:

- N° d'article et n° de série du produit
- Désignation et fabricant de votre système
- Système d'exploitation et le cas échéant version installée d'un Service Pack

5 Généralités

CHERRY, une marque de ZF Friedrichshafen AG, optimise continuellement ses produits en fonction des progrès technologiques. Par conséquent, nous nous réservons le droit de faire des modifications techniques. L'évaluation de la fiabilité ainsi que la définition des détails techniques sont le résultat des tests internes conformes aux normes internationales en vigueur. D'autres spécifications peuvent être appliquées suite à une coopération mutuelle. Des mauvaises conditions d'utilisation, de stockage, ou d'environnement peuvent entraîner des dysfonctionnements ou des dommages lors de l'utilisation.

Nous insistons sur le fait que nous ne pouvons accorder quelque garantie que ce soit causée par une modification du matériel par l'utilisateur. Tous les travaux de réparation doivent être réalisés par nos soins ou une personne/organisation officiellement agréée.

Toute demande d'indemnisation éventuelle contre ZF Friedrichshafen AG ou ses représentants – quoi que soit la cause (ainsi que des dommages corporels dus à une réaction émotionnelle) – sera rejetée dans la mesure où elle n'est pas la conséquence d'une négligence de notre part. Les restrictions ci-dessus ne s'appliquent pas dans le cadre de la loi sur la Responsabilité Produit allemande ainsi qu'en cas de blessures corporelles ou d'atteintes à la santé. Les conditions d'utilisation ci-dessus ne sont valables que pour le produit livré avec cette notice.

Pour tout complément d'information, veuillez contacter les distributeurs correspondants ou nos services.

6 Garantie

La garantie légale s'applique. Veuillez contacter votre revendeur ou votre partenaire contractuel. Pour tout complément d'information concernant la garantie, veuillez consulter notre site www.cherry.de.

7 Déclaration de conformité CE

CE Par la présente ZF Friedrichshafen AG, Division Electronic Systems, Auerbach/Opf., Allemagne, déclare que ce dispositif radiofréquence est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité à la norme CE est disponible à partir de l'URL: www.cherry.de/compliance

Une fois sur la page, cliquez sur le nom du produit qui vous intéresse pour y accéder.

¡Felicidades!

Desde 1967 CHERRY viene desarrollando y produciendo innovadores sistemas de introducción de datos para ordenadores. Su nuevo teclado le hará notar la diferencia en calidad, fiabilidad y diseño.

Exija siempre un CHERRY original.

En la dirección www.cherry.de podrá, entre otros, encontrar y descargar información sobre los productos.

El **CHERRY DW 5000** se distingue principalmente por las siguientes características:

- Libertad inalámbrica con un alcance de hasta 8 m
- Precisión y rapidez gracias al sensor óptico con una resolución de 1500 dpi
- LED de estado de carga de la pila en el teclado y en el ratón
- Los botones del ratón, así como las teclas F del teclado y las hotkeys (excepto standby) se pueden programar libremente con el software **KeyM@n** (descarga gratuita en: www.cherry.de/deutsch/service/download.php)

1 Consejos

1.1 Desconexión para ahorrar energía

Si, por ejemplo durante el transporte, se pulsa un botón del ratón durante más de 2 minutos, éste se desactiva automáticamente.

Para volver a activar el ratón, apáguelo primero con el interruptor **(OFF)** y seguidamente vuelva a encenderlo **(ON)**.

1.2 Superficie de deslizamiento del ratón

Una superficie clara y estructurada ahorra energía, aumenta la eficacia del ratón y garantiza una detección óptima del movimiento.

Una superficie reflectante no resulta adecuada.

1.3 Limpieza de los dispositivos



PRECAUCIÓN: Los líquidos o limpiadores agresivos pueden provocar daños en los dispositivos

- Para la limpieza no utilice ningún disolvente como gasolina o alcohol ni ningún producto para fregar o esponja.
- Evite que entre cualquier líquido en los dispositivos.
- No extraiga las teclas del teclado.

- 1 Apague el dispositivo (interruptor en posición **OFF**).
- 2 Limpie los dispositivos únicamente con un paño suave y húmedo y unas gotas de limpiador suave (p. ej.: detergente lavavajillas).
- 3 Seque los dispositivos con un paño suave sin pelusa.

1.4 Síndrome RSI





"Repetitive Strain Injury" = "Síndrome del túnel carpiano". El RSI se origina por movimientos pequeños, repetidos continuamente.

Los síntomas típicos son molestias en los dedos o en la nuca. Encontrará más información en: www.cherry.de/spanish/service/service_rsi.htm

- Organice su puesto de trabajo de forma ergonómica.
- Coloque el teclado y el ratón de modo que los brazos y las muñecas se encuentren a los lados del cuerpo y estirados.
- Haga varias pausas cortas, cuando sea necesario con ejercicios de estiramiento.
- Cambie con frecuencia la postura corporal.

1.5 Solución a problemas

- 1 Apague el ratón y vuelva a encenderlo (véase 1.1 "Desconexión para ahorrar energía").
- 2 Compruebe si las pilas se han introducido correctamente y si tienen suficiente tensión.
- 3 Conecte el receptor a otra conexión USB del PC.
- 4 Establezca una nueva conexión con el receptor:
 - Extraiga el receptor de la conexión USB y vuelva a insertarlo.
 - Mantenga durante 30 segundos el ratón lo más cerca posible del receptor y mientras tanto pulse simultáneamente la rueda y el botón derecho del ratón.
 - Suelte las teclas cuando, tras unos 3 segundos, parpadee el LED de estado de las pilas  del ratón.
 - Mantenga durante 30 segundos el teclado lo más cerca posible del receptor y, mientras tanto, pulse simultáneamente las teclas **esc** y **Q**.
 - Suelte las teclas cuando, tras unos 3 segundos, parpadee el LED de estado de las pilas  del teclado.

2 Gestión

2.1 Gestión del aparato usado



Cuando se quiera desahacer del aparato usado, entréguelo en su establecimiento comercial o en un punto de recogida para residuos electrónicos.

2.2 Gestión de las pilas



Los dispositivos contienen pilas mangano alcalinas.

No los deseche en la basura doméstica. Las baterías pueden contener sustancias nocivas para el medio ambiente y la salud, por ello deposítelas junto con el dispositivo al que pertenezcan en su establecimiento comercial o en los centros de reciclaje previstos en el municipio. La entrega está prescrita por ley y es gratuita.

Todas las pilas y baterías se reciclan para así recuperar materias primas valiosas como hierro, cinc o níquel. El reciclaje de pilas es la contribución más sencilla al medio ambiente.

¡Muchas gracias por su contribución!

3 Datos técnicos

Denominación	Valor
Suministro de tensión	Teclado/ratón: 2,2 ... 3,3 V SELV Receptor: 5,0 V/CC ±5 % SELV
Consumo de corriente	Teclado: máx 5 mA Ratón: máx 15 mA Receptor: máx 35 mA
Baterías del teclado	2 pilas mangano alcalinas, tipo LR03 (AAA)
Baterías del ratón	2 pilas mangano alcalinas, tipo LR6 (AA)
Temperatura de almacenamiento	-15 °C ... +60 °C
Temperatura de funcionamiento	0 °C ... +40 °C

4 Contacto

ZF Friedrichshafen AG
Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach
Alemania

Internet: www.cherry.de

Correo electrónico: info@cherry.de

Si realiza alguna consulta, indique la siguiente información sobre el dispositivo:

- N° de artículo y de serie del producto
- Denominación y fabricante del PC, Notebook o placa base
- Sistema operativo y, en su caso, versión instalada de un paquete de servicios

5 Instrucciones generales para el usuario

En CHERRY, una marca de ZF Friedrichshafen AG, optimizamos continuamente nuestros productos adaptándolos al desarrollo de nuevas tecnologías. Por eso nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas. Tanto la determinación de la fiabilidad como la definición de las características técnicas se realizan siguiendo métodos de comprobación internos para cumplir con las prescripciones o normas

reconocidas a nivel internacional. Los requisitos divergentes pueden cumplirse con la cooperación mutua. El uso y el almacenamiento no adecuados, así como las influencias externas pueden dar lugar a averías y daños.

No asumimos ningún tipo de garantía por defectos basados en una modificación del producto por parte del usuario, y no nos hacemos responsables en caso de modificaciones no autorizadas. Todas las reparaciones deben encomendarse a nosotros o a una persona o establecimiento que disponga de la correspondiente autorización oficial.

Las reclamaciones eventuales de indemnizaciones por daños y perjuicios contra ZF Friedrichshafen AG o sus representantes designados – indistintamente del fundamento jurídico (incluidos daños corporales debidos al estrés) – quedan excluidas, a menos que se trate de dolo, negligencia grave o no observancia de determinaciones ineludibles de la garantía del producto, o en caso de infracciones contra la vida, el cuerpo o la salud. Las instrucciones anteriores sólo son válidas para el producto suministrado.

Para obtener más información, diríjase al distribuidor correspondiente o póngase en contacto con nosotros directamente.

6 Garantía

Rige la garantía legal. Póngase en contacto con su distribuidor o parte contratante. Encontrará más información acerca de la garantía en www.cherry.de

7 Declaración CE de conformidad

CE Por medio de la presente ZF Friedrichshafen AG, Electronic Systems, Auerbach/Opf., Alemania, declara que este periférico de radiofrecuencia cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La Declaración de conformidad CE puede obtenerse en la dirección Web:

www.cherry.de/compliance

Una vez ahí, haga clic en el nombre del producto relevante para obtener la Declaración de conformidad CE.

ES

Congratulazioni ...

Dal 1967 CHERRY sviluppa e produce innovativi dispositivi di input per computer. Grazie al vostro nuovo dispositivo potrete sperimentare la differenza di qualità, affidabilità e design.

Scegliete sempre Original CHERRY.

Per informazioni su ulteriori prodotti, download e molto altro ancora, visitate la pagina web www.cherry.de

Il vostro **CHERRY DW 5000** si caratterizza in particolare per le seguenti caratteristiche:

- Funzionamento wireless con una portata massima di 8 m
- Precisione e velocità grazie al sensore ottico con risoluzione di 1500 dpi
- LED di stato della batteria su tastiera e mouse
- È possibile programmare liberamente i tasti del mouse, i tasti F della tastiera e i tasti di scelta rapida (tranne lo standby) con il software **KeyM@n** (download gratuito alla pagina: www.cherry.de/deutsch/service/download.php)

1 Suggerimenti

1.1 Disattivazione per un consumo energetico ridotto

Se, ad esempio durante il trasporto, un tasto del mouse viene premuto per oltre 2 minuti, il mouse si disattiva automaticamente.

Per riattivare il mouse, spegnerlo (**OFF**) e riaccenderlo (**ON**) tramite l'interruttore.

1.2 Superficie di appoggio del mouse

Una superficie chiara e strutturata permette di risparmiare energia, aumenta l'efficienza del mouse e garantisce un riconoscimento ottimale dei movimenti.

Al contrario, una superficie riflettente non è adatta.

1.3 Pulizia delle periferiche



ATTENZIONE: Detergenti o liquidi aggressivi possono danneggiare le periferiche

- Per la pulizia non utilizzare solventi come benzina o alcol né sostanze o spugne abrasive.
- Impedire che il liquido penetri nelle periferiche.
- Non rimuovere i tasti dalla tastiera.

- 1 Spegnerne il dispositivo (posizionare l'interruttore su **OFF**).
- 2 Pulire le periferiche con un panno leggermente umido e con una piccola quantità di detergente delicato (ad esempio detersivo per stoviglie).
- 3 Asciugare le periferiche con un panno morbido e che non lasci residui.

1.4 Sindrome RSI





RSI è l'acronimo di "Repetitive Strain Injury", ovvero sindrome da tensione ripetuta. La sindrome RSI è causata da piccoli e continui movimenti ripetuti.

Sintomi tipici sono dolori alle dita e alla nuca. Per ulteriori informazioni: www.cherry.de/italian/service/servicedownload_rsi.htm

- Allestire la postazione di lavoro in modo ergonomico.
- Posizionare la tastiera e il mouse in modo tale che l'avambraccio e l'articolazione del polso si trovino ai lati del corpo e siano distesi.
- Fare piccole pause, eventualmente praticando esercizi di allungamento.
- Cambiare spesso posizione.

1.5 Aiuto in caso di problemi

- 1 Spegner e riaccendere il mouse (vedi 1.1 "Disattivazione per un consumo energetico ridotto").
- 2 Controllare che le batterie siano inserite correttamente e che abbiano sufficiente tensione.
- 3 Collegare il ricevitore a un'altra porta USB sul PC.
- 4 Creare un nuovo collegamento con il ricevitore:
 - Staccare il ricevitore dalla presa USB e collegarlo nuovamente.
 - Tenere per 30 secondi il mouse vicino al ricevitore e premere contemporaneamente la rotellina e il tasto destro.
 - Rilasciare i tasti quando, dopo circa 3 secondi, il LED di stato  della batteria del mouse lampeggia.
 - Tenere per 30 secondi la tastiera il più vicino possibile al ricevitore e premere contemporaneamente i tasti **esc** e **Q**.
 - Rilasciare i tasti quando, dopo circa 3 secondi, il LED di stato della batteria  della tastiera lampeggia.

2 Smaltimento

2.1 Smaltimento del dispositivo



Smaltire il vecchio apparecchio presso un apposito centro di raccolta per rifiuti elettronici o presso il proprio rivenditore.

2.2 Smaltimento delle batterie



Il dispositivo contiene batterie alcalino-manganese.

Non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive per l'ambiente e la salute. Consegnarle insieme al dispositivo in un negozio o nei centri di riciclaggio predisposti dai comuni. La restituzione è prevista per legge ed è gratuita.

Tutte le batterie e gli accumulatori vengono riciclati, permettendo così di recuperare materie prime come ferro, zinco o nichel. Il riciclaggio delle batterie è il più semplice contributo alla tutela dell'ambiente.

Vi ringraziamo per il vostro aiuto.

3 Dati tecnici

Denominazione	Valore
Tensione di alimentazione	Tastiera/mouse: 2,2 ... 3,3 V SELV Ricevitore: 5,0 V/DC ± 5 % SELV
Corrente assorbita	Tastiera: max. 5 mA Mouse: max. 15 mA Ricevitore: max. 35 mA
Batterie tastiera	2 batterie alcalino-manganese, tipo LR03 (AAA)
Batterie mouse	2 batterie alcalino-manganese, tipo LR6 (AA)
Temperatura di magazzino	-15 °C ... +60 °C
Temperatura d'esercizio	0 °C ... +40 °C

4 Contatti

ZF Friedrichshafen AG
Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach
Germania

Internet: www.cherry.de

E-Mail: info@cherry.de

In caso di richieste, indicare le seguenti informazioni sull'apparecchio:

- N° di articolo e di serie del prodotto
- Denominazione e produttore del PC, notebook o scheda madre
- Sistema operativo ed eventualmente versione installata di un service pack

nonché influssi esterni possono causare anomalie e guasti durante l'uso.

Non si assume alcuna garanzia per difetti riconducibili ad una modifica del prodotto realizzata dall'utente e non si risponde in caso di modifiche non autorizzate. Tutte le riparazioni devono essere effettuate dal nostro personale o una persona o un'organizzazione ufficialmente autorizzata.

Si esclude qualsiasi diritto di compensazione per danni della ZF Friedrichshafen AG o dei suoi rappresentanti – indipendentemente dal motivo giuridico (comprese lesioni personali causate dallo stress) – qualora sia possibile escludere dolo, colpa grave o inosservanza di disposizioni coercitive in tema di responsabilità del prodotto da parte nostra oppure in caso di lesioni personali. Le presenti istruzioni sono valide soltanto per il prodotto a cui si riferiscono.

Ulteriori informazioni a riguardo sono reperibili presso i nostri distributori o direttamente presso di noi.

6 Garanzia

L'apparecchio è coperto dalla garanzia legale. Per qualsiasi informazione, contattare il proprio rivenditore o parte contraente. Ulteriori informazioni sulla garanzia sono riportate all'indirizzo **www.cherry.de**

7 Dichiarazione di conformità CE

CE Con la presente ZF Friedrichshafen AG, Electronic Systems, Auerbach/Opf., Germania, dichiara che questo dispositivo a radiofrequenza è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. È possibile consultare la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo Internet:

www.cherry.de/compliance

Accedere al sito Internet indicato, quindi fare clic sul nome del prodotto desiderato per visualizzare la dichiarazione di conformità CE.

IT 5 Avvertenza generale per l'utente

CHERRY, un marchio della ZF Friedrichshafen AG, ottimizza costantemente i suoi prodotti al passo con lo sviluppo delle nuove tecnologie. Pertanto ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche. La determinazione dell'affidabilità e la definizione di dati tecnici avvengono in base ad un controllo eseguito internamente per conformarsi a norme e/o disposizioni riconosciute a livello internazionale. Requisiti diversi possono essere soddisfatti con la collaborazione reciproca. Una movimentazione o un magazzinaggio inopportuni,

Van harte gefeliciteerd ...

Al sinds 1967 ontwikkelt en produceert CHERRY innovatieve invoersystemen voor computers. Het verschil in kwaliteit, betrouwbaarheid en vormgeving ondervindt u nu met uw nieuwe invoersysteem.

Ga altijd voor een originele CHERRY.

Informatie over verdere producten, downloads, etc, vindt u op www.cherry.de

Uw **CHERRY DW 5000** onderscheidt zich vooral door de volgende eigenschappen:

- Draadloze vrijheid met een reikwijdte tot 8 meter
- Nauwkeurig en snel door optische sensor met een resolutie van 1500 dpi
- Led voor batterijstatus op toetsenbord en muis
- De knoppen van de muis evenals de F-toetsen op het toetsenbord en de hotkeys (behalve de standby-knop) kunnen vrij worden geprogrammeerd met de software **KeyM@n** (gratis download op: www.cherry.de/deutsch/service/download.php)

1 Tips

1.1 Energiebesparende uitschakeling

Indien bijvoorbeeld tijdens het transport een muisknop langer dan 2 minuten wordt ingedrukt, schakelt de muis automatisch uit.

Om de muis weer te activeren, schakelt u deze met de schakelaar uit (**OFF**) en weer in (**ON**).

1.2 Muisondergrond

Een licht, gestructureerd oppervlak als muisondergrond bespaart energie, vergroot de effectiviteit van de muis en waarborgt een optimale bewegingsherkenning.

Een spiegelend oppervlak is niet geschikt als muisondergrond.

1.3 Reiniging van de apparaten



LET OP: Beschadiging door agressieve schoonmaakmiddelen of vocht in de apparaten

- Gebruik voor het schoonmaken geen oplosmiddelen zoals benzine of alcohol en geen schuurmiddelen of schuurponsjes.
- Voorkom dat er vocht in de apparaten terechtkomt.
- Verwijder niet de toetsdoppen van het toetsenbord.

- 1 Schakel het apparaat uit (schakelaar op OFF).
- 2 Reinig de apparaten met een licht vochtige doek en een kleine hoeveelheid mild schoonmaakmiddel (zoals afwasmiddel).
- 3 Droog de apparaten af met een pluisvrije, zachte doek.

1.4 RSI-syndroom





RSI staat voor "Repetitive Strain Injury" = "Pijnklachten door herhaaldelijke overbelasting". RSI ontstaat door kleine, zich voortdurend herhalende bewegingen.

Typische symptomen zijn klachten in de vingers of in de nek. Meer informatie vindt u op: www.cherry.de/english/service/servicedownload_rsi.htm

- Richt uw werkplek ergonomisch in.
- Plaats het toetsenbord en de muis op zo'n manier dat uw bovenarmen en polsen zich aan de zijkant van het lichaam bevinden en zijn gestrekt.
- Las meerdere kleine pauzes in en doe eventueel een aantal rekoefeningen.
- Wijzig uw lichaamshouding zeer regelmatig.

1.5 Hulp bij problemen

- 1 Schakel de muis uit en weer in (zie 1.1 "Energiebesparende uitschakeling").
- 2 Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst en genoeg spanning hebben.
- 3 Sluit de ontvanger aan op een andere USB-aansluiting van de pc.
- 4 Breng een nieuwe verbinding met de ontvanger tot stand:
 - Trek de ontvanger uit de USB-poort en steek hem er weer in.
 - Houd de muis binnen 30 seconden zo dicht mogelijk bij de ontvanger en druk daarbij het scrollwiel en de rechtermuisknop tegelijkertijd in.
 - Laat de knoppen los als na ca. 3 seconden het led-lampje voor de batterijstatus  knippert.
 - Houd het toetsenbord binnen 30 seconden zo dicht mogelijk bij de ontvanger en druk daarbij de toetsen **esc** en **Q** tegelijkertijd in.
 - Laat de toetsen los als na ca. 3 seconden de led voor de batterijstatus  knippert.

2 Afvoer

2.1 Het apparaat afvoeren



Voer het oude apparaat af via een verzamelplaats voor elektronisch afval of uw handelaar.

2.2 Afvoer van de batterijen



Het apparaat bevat alkalimangaan-batterijen.

Gooi ze niet in het huiselijk afval.

Batterijen kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid. Geef de batterijen samen met het apparaat af bij uw handelaar of breng ze naar de plaatselijke milieustraat. De teruggave is wettelijk verplicht en gratis.

Alle accu's en batterijen worden hergebruikt. Zo kunnen waardevolle grondstoffen, zoals ijzer, zink of nikkel, worden teruggewonnen. Accurecycling is de eenvoudigste bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Bedankt voor uw medewerking.

3 Technische gegevens

Aanduiding	Waarde
Voedingsspanning	Toetsenbord/muis: 2,2 ... 3,3 V SELV Ontvanger: 5,0 V/DC $\pm 5\%$ SELV
Stroomverbruik	Toetsenbord: max. 5 mA Muis: max. 15 mA Ontvanger: max. 35 mA
Batterijen toetsenbord	2 alkalimangaan-batterijen, type LR03 (AAA)
Batterijen muis	2 alkalimangaan-batterijen, type LR6 (AA)
Opslagtemperatuur	-15 °C ... +60 °C
Bedrijfstemperatuur	0 °C ... +40 °C

4 Contact

ZF Friedrichshafen AG
Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach
Duitsland

Internet: www.cherry.de

E-mail: info@cherry.de

Vermeld bij aanvragen de volgende informatie over het apparaat:

- Artikel- en serienummer van het product
- Naam en fabrikant van uw pc, notebook of moederbord
- Besturingssysteem en eventueel geïnstalleerde versie van een Service Pack

5 Algemene gebruikerstip

CHERRY, een merk van ZF Friedrichshafen AG, optimaliseert haar producten voortdurend in het kader van de ontwikkeling van nieuwe technologieën. Daarom worden technische wijzigingen voorbehouden. De vaststelling van de betrouwbaarheid en de definitie van technische gegevens vinden plaats op grond van intern onderzoek zodat aan internationaal erkende voorschriften en normen wordt voldaan. Aan eisen die daarvan afwijken kan door wederzijdse samenwerking worden voldaan.

Onjuiste behandeling, opslag en externe invloeden kunnen bij het gebruik leiden tot storingen en schade.

Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor gebreken die op een wijziging van het product door de gebruiker berusten en zijn niet aansprakelijk in geval van onbevoegde wijzigingen. Alle reparaties moeten door ons of door een officieel bevoegde persoon of organisatie worden uitgevoerd.

Eventuele schadeclaims tegen ZF Friedrichshafen AG of haar aangestelde vertegenwoordigers – ongeacht uit welke rechtsgrond (inclusief lichamelijke schade die het gevolg is van stress) – zijn uitgesloten, tenzij ons opzet, grove nalatigheid of niet-naleving van dwingende productaansprakelijkheidsbepalingen kan worden verweten of als er sprake is van levens-, lichaams- of gezondheidschade. De beschikbare handleiding geldt alleen voor het meegeleverde product.

Meer informatie hierover is bij de betreffende distributeurs of direct via ons adres verkrijgbaar.

6 Garantie

De wettelijke garantie is van toepassing. Neem contact op met uw handelaar of verdragspartner. Nadere informatie over de garantie vindt u op www.cherry.de

7 CE-verklaring van overeenstemming

CE Hierbij verklaart ZF Friedrichshafen AG, afdeling Electronic Systems, Auerbach/Opf., Duitsland, dat het radiotechnologische werkende apparaat in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. De CE-conformiteitsverklaring kan opgeroepen worden via: www.cherry.de/compliance

Zodra deze pagina weergegeven wordt, klikt u op de relevante productnaam om de CE-conformiteitsverklaring op te roepen.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Muitos parabéns ...

A CHERRY desenvolve e produz desde 1967 sistemas de introdução inovadores para computadores. Com o seu novo dispositivo de eleição, pode agora comprovar a diferença entre qualidade, fiabilidade e design.

Opte sempre por um CHERRY original.

Para informações relativas a outros produtos, downloads e muito mais, visite-nos em

www.cherry.de

O seu **CHERRY DW 5000** caracteriza-se especialmente pelas seguintes propriedades:

- Liberdade sem fios com alcance até 8 m
- Rápido e preciso através de sensor óptico com resolução de 1500 dpi
- LED do estado da pilha no teclado e rato
- As teclas do rato, assim como as teclas F do teclado e as teclas de atalho (excepto Standby) podem ser livremente programadas com o Software **KeyM@n** (download gratuito em: www.cherry.de/deutsch/service/download.php)

1 Recomendações

1.1 Desactivação para poupar energia

Quando, p.ex., durante o transporte, for premido um botão do rato durante mais de 2 minutos, o rato desliga-se automaticamente.

Para voltar a activar o rato, desligue-o no interruptor **(OFF)** e volte a ligá-lo **(ON)**.

1.2 Base para rato

Uma superfície clara e estruturada como base para o rato permite poupar energia, aumentar a eficácia do rato e garantir uma identificação óptima dos movimentos.

Uma superfície com reflexo não é uma superfície adequada para o rato.

1.3 Limpeza dos aparelhos



CUIDADO: A utilização de detergentes agressivos ou líquidos pode danificar os aparelhos

- Para a limpeza, não utilize quaisquer solventes, como benzeno ou álcool, nem agentes abrasivos ou esfregões.
- Evite que entrem líquidos nos aparelhos.
- Não retire as teclas do teclado.

- 1 Desligue o aparelho (Interruptor na posição **OFF**).
- 2 Limpe os aparelhos com um pano ligeiramente humedecido e um pouco de detergente suave (por ex. detergente da loiça).
- 3 Seque os aparelhos com um pano suave e que não largue pêlo.

1.4 Síndrome RSI




RSI significa "Repetitive Strain Injury" = "Lesão por esforço repetitivo". O RSI surge devido a movimentos repetidos constantemente durante um longo período de tempo.

Os sintomas comuns são dores nos dedos ou no pescoço. Poderá encontrar mais informações em:

www.cherry.de/english/service/servicedownload_rsi.htm

- Disponha o seu local de trabalho de forma ergonómica.
- Posicione o teclado e o rato de modo a que os seus antebraços e os pulsos se encontrem ao lado do corpo e estejam esticados.
- Faça diversas pequenas pausas, se necessário, com alongamentos.
- Altere frequentemente a posição do seu corpo.

1.5 Ajuda em caso de falhas

- 1 Desligue e volte a ligar o rato (ver 1.1 "Desactivação para poupar energia").
- 2 Verifique se as pilhas estão colocadas correctamente e dispõem de carga suficiente.
- 3 Conecte o receptor a outra ligação USB do computador.
- 4 Estabeleça uma nova ligação com o receptor:
 - Desconecte o receptor da tomada USB e volte a conectar o mesmo.
 - Mantenha o rato durante 30 segundos próximo do receptor e pressione em simultâneo a roda e o botão direito do rato.
 - Solte os botões quando, após 3 segundos, o LED para a indicação do estado da pilha começar a piscar.
 - Durante 30 segundos, mantenha o teclado próximo do receptor e pressione em simultâneo as teclas **esc** e **Q**.
 - Solte as teclas quando, após cerca de 3 segundos, o LED para a indicação do estado da pilha  do teclado começar a piscar.

2 Eliminação

2.1 Eliminação do aparelho



Entregue o equipamento antigo num centro de recolha para desperdício electrónico ou no revendedor local.

2.2 Eliminação das pilhas



O aparelho contém pilhas alcalinas-manganês.

Não elimine as pilhas através do lixo doméstico. As pilhas podem conter agentes nocivos prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde. Por favor, entregue a pilhas juntamente com o aparelho na loja ou num centro de recolha público. A entrega está prescrita por lei e é obrigatória.

Todas as pilhas e baterias são reutilizadas. As matérias-primas valiosas como sendo o ferro, o zinco e o níquel podem assim ser reutilizadas. A reciclagem das pilhas é o mais fácil contributo para a protecção do ambiente.

Agradecemos a colaboração.

3 Dados técnicos

Designação	Valor
Tensão de alimentação	Teclado/rato: 2,2 ... 3,3 V SELV Receptor: 5,0 V/DC $\pm 5\%$ SELV
Consumo de energia	Teclado: máx. 5 mA Rato: máx. 15 mA Receptor: máx. 35 mA
Pilhas do teclado	2 pilhas alcalinas-manganês, tipo LR03 (AAA)
Pilhas do rato	2 pilhas alcalinas-manganês, tipo LR6 (AA)
Temperatura de armazenamento	-15 °C ... +60 °C
Temperatura operacional	0 °C ... +40 °C

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

4 Contacto

ZF Friedrichshafen AG
Electronic Systems
Cherrystraße
91275 Auerbach
Alemanha

Internet: www.cherry.de

E-mail: info@cherry.de

Em caso de dúvidas, por favor, indique as seguintes informações sobre o aparelho:

- N.º do artigo e de série do produto
- Designação e fabricante do seu PC/portátil ou motherboard
- Sistema operativo e, se necessário, versão instalada de um service pack

5 Indicação geral para o utilizador

A CHERRY, uma marca da ZF Friedrichshafen AG, optimiza constantemente os seus produtos no sentido do desenvolvimento de novas tecnologias. Por isso, reservamo-nos o direito a alterações técnicas. A determinação da fiabilidade, assim como a definição de dados técnicos são efectuadas em conformidade com uma verificação interna, de modo a cumprir os regulamentos ou normas reconhecidos internacionalmente. Outros requisitos poderão ser cumpridos através de uma cooperação mútua. O manuseamento e o

armazenamento incorrectos, assim como influências externas podem provocar avarias e danos durante o funcionamento.

Não oferecemos qualquer garantia para anomalias resultantes da alteração do produto por parte do utilizador e não nos responsabilizamos por alterações não autorizadas. Todas as reparações devem ser realizadas por nós ou por uma pessoa ou organização com autorização oficial.

Quaisquer pedidos de indemnização à ZF Friedrichshafen AG ou aos seus representantes nomeados – independentemente da base legal (incluindo lesões corporais relacionadas com o stress) – estão excluídos, desde que não nos seja apontada premeditação, negligência grosseira ou a inobservância dos regulamentos obrigatórios de garantia de produtos ou em caso de danos para a vida, corpo e saúde. As presentes instruções são apenas válidas para o produto fornecido.

Mais informações sobre isto estão disponíveis junto dos respectivos distribuidores ou directamente connosco.

6 Garantia

Concede-se a garantia determinada na lei. Consulte o seu revendedor ou representante autorizado. Para mais informações sobre a garantia, consulte a www.cherry.de

7 Declaração de conformidade CE

CE A ZF Friedrichshafen AG, Electronic Systems, Auerbach/Opf., Alemanha, declara, por este meio, que este aparelho periférico com função rádio se encontra em conformidade com os requisitos básicos e as restantes disposições aplicáveis da directiva 1999/5/CE. Poderá encontrar a declaração de conformidade CE no seguinte endereço de Internet:

<http://www.cherry.de/compliance>

Clique no nome do produto para abrir a declaração de conformidade CE.

4 Yhteyshiedot

ZF Friedrichshafen AG

Electronic Systems

Cherrystraße

91275 Auerbach

Germany

Internet: www.cherry.deSähköposti: info@cherry.de

Ole hyvä ja ilmoita kyseilyjen yhteydessä seuraavat laitteita koskevat tiedot:

- Tuotteen tuote- ja valmistusnumero
- Järjestelmäsä nimitys ja valmistaja
- Käyttöjärjestelmä ja mahdollinen Ser-vice Pack -päivityksen versio

FI

5 Yleinen ohje käyttäjälle

CHERRY, joka on ZF Friedrichshafen AG:n

merkki, optimoi tuotteitaan jatkuvasti uusien tekniologioiden kehitystä vastaavasti. Pidä-tämme siksi oikeuden tekniisiin muutoksiin.

Luotettavuuden selvitittäminen sekä teknisten

tietojen määrällisyty tapahtuu sisäisen tarkas-tuksen avulla, jotta tuotteet vastaavat kansain-välisesti tunnustettuja määräyksiä ja normeja.

Näistä poikkeavia vaatimuksia on mahdollista täyttää keskinäisen yhteistyön avulla. Epäasat- linen käsittely, varastointi ja ulkoiset vaikutuk- set voivat aiheuttaa käytön aikana häiriöitä ja vaurioita.

7 CE-vaatimustenmukai-
suusvaakuutus

ZF Friedrichshafen AG, toimiala

Electronic Systems, Auerbach/Opt,

Saksa, vakuuttaa täten, että tämä

langaton ohje laite vastaa direktiivin 1999/5/ETY

perustavien vaatimustenmukaisia ja sen muita

vastaavia määräyksiä. Vaatimustenmukai-

suutta koskevan CE-vakuutuksen löydät seu-

raavasta internet-osoitteesta:

<http://www.cherry.de/compliance>

Napsautta siellä tuotenimeä avataksesi vaati-

mustenmukaisuutta koskevan CE-vakuutuk-
sen.

6 Takuu

Voimassa on lakimääräinen takuu. Ole hyvä ja

käännä kauppiasi tai sopimuskuumppanisi

puoleen. Lisätietoja takuusta löydät osot-

teesta www.cherry.de

tai suoraan meiltä.

Lisätietoja tästä on saatavissa jakelijoitamme

ohje koskevan

ohje koskee vain sen mukana toimitettua tuo-

tuumääräyksiä tai aiheuttaneen vaaran hen-

välinpäättämättömästi tai loukanneen tuotevas-

voia osoittaa toimineen tahallisesti, törkeän

haitati – eivät tule kyseeseen, jos meidän ei

(mukaanlukien stressistä johtuvat keholliset

riippumatta niiden oikeudellisesta perusteesta

sen edustajille osoitetut korvauksvaatimukset –

Minikäänlaiset ZF Friedrichshafen AG:lle tai

kiöllä tai organisaatiolla.

teettää meillä tai virallisesti valtuutetulla hen-




mistä muutoksista, kaikki korjaukset täyty

muutoksista, emmekä ole vastuussa luvatto-

joita johtuvat käyttäjän tuotteeseen tekemistä

Emme ota mitään tuotevastuuta puutteista,

1.5 Apua ongelmatilanteisiin

- 1 Kyike hiiri pois päältä ja takaisin päälle [katso 1.1 "Energiansäästösammutus"].
- 2 Tarkasta, että paristot on asetettu oikein ja että niiden jännite on riittävä.
- 3 Liitä vastaanotin PC-tietokoneen toiseen USB-liittimeen.
- 4 Luo uusi yhteys vastaanottiin: Veda vastaanotin pois USB-liittimestä ja työnnä se sitten takaisin.
- Pidä 30 sekunnin sisällä hiirtä mahdollisimman lähellä vastaanotinta ja paina tällöin samanaikaisesti vieritysrullaa ja hiiren osoitava LED  vilkku.
- Päästä näppäimet vapaisi, kun noin 30 sekunnin kuluttua hiiren paristojen tilaa osoittava LED  vilkku.
- Pidä 30 sekunnin sisällä näppäimistöä mahdollisimman lähellä vastaanotinta ja paina tällöin samanaikaisesti näppäimiä **esc** ja **Q**.
- Päästä näppäimet vapaisi, kun noin 30 sekunnin kuluttua akkujen tilaa osoittava LED  näppäimistössä vilkku.

2 Hävittäminen

2.1 Laitteiden hävittäminen



Tomita käytetyt laitteet hävitettäväksi elektronikkajätettä vastaan ottavaan keräyspisteeseen tai kauppaallesi.

2.2 Paristojen hävittäminen



Laitte sisältää alkaliparistoja. Älä heitä niitä kotitalousjätteiden joukkoon. Paristot voivat sisältää haitallisia aineita, jotka voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttä. Ole hyvä ja anna paristot lähteen rätyspisteeseen tai kunnalliseen jätteenkäsintään ja palauttaminen on maksutonta.

Kiitos, kun osallistut.

Kaikki paristot ja akut kierrätetään. Näin arvokkaita raaka-aineita kuten rautaa, sinkkiä tai nikkeliä voidaan kerätä talteen. Akkujen kierrättäminen on helppo tapa suojella ympäristöä.

3 Tekniset tiedot

Nimitys		Arvo
Syöttöjännite	Näppäimistö/hiiri:	2,2 ... 3,3 V SELV
	Vastaanotin:	5,0 V/DC ±5 % SELV
Virrankulutus	Näppäimistö:	maks. 5 mA
	Hiiri:	maks. 15 mA
	Vastaanotin:	maks. 35 mA
Näppäimistön akut	2 alkaliparistoa, tyyppi LR03 (AAA)	
Hiiren akut	2 alkaliparistoa, tyyppi LR6 (AA)	
Varastointilämpötila		-15 °C ... +60 °C
Käyttölämpötila		0 °C ... +40 °C

Sydämelliset onnittelut ...

CHERRY on kehittänyt ja tuottanut innovatiivisia ohjelmallisia tietokoneisiin jo vuodesta 1967 asti. Voit tuntea laatu-, luotettavuus- ja suunnitteluedut nyt uuden mielliläitteesi parissa.

Vaadi aina, että laitteesi on alkuperäinen

CHERRY.

Muita tuotteita, download-mahdollisuuksia ja monia muita seikkoja koskevia tietoja löydät osoitteesta www.cherry.de

CHERRY DW 5000 erottuu muista erityisesti seuraavien ominaisuuksien ansiosta:

- Johdoton liikkumavara jopa 8 metrin pää-hän asti
- Täsmällinen ja nopea 1500 dpi -erottelukykyyn yltävän optisen anturin ansiosta
- Pariston kunto-LED näppämissössä ja hiirressä
- Voit ohjelmoida hiiren näppäimet sekä näppäinlaitteen F-näppäimet ja hotkey-näppäimet (patisi standby) vapaasti **KeyM@n**-ohjelmiston avulla (maksuton download osoitteessa: www.cherry.de/deutsch/service/download.php)

1 Vinkkejä

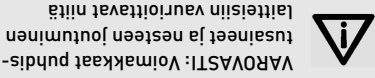
1.1 Energiansäästösammutus

Hiiri kytketty automaattisesti pois päältä esim. kuljetuksen aikana, jos hiiren jompi-kumppi näppäin on painettu yli 2 minuuttia. Aktioidaksesi hiiren uudelleen kytke kytkin pois päältä **[OFF]** ja takaisin päälle **[ON]**.

1.2 Hiiren alusta

Vaalea, kuvioitu pinta hiiren alustana säästää energiaa, kasvattaa hiiren tehokkuutta ja takaa liikkeiden ihanteellisen tunnistamisen. Heijastava pinta ei sovi hiiren alustaksi.

1.3 Laitteiden puhdistaminen



- Älä käytä puhdistamiseen mitään liuotinta kuten bensiniä tai alkoholia. Älä käytä hankausainetta tai hankausliemää.
- Estä nesteen pääseminen laitteiden sisälle.
- Älä ota näppäimistön näppäimiä irti.

1.4 RSI-oireyhtymä

- 1 Kytke laite pois päältä [kytkin asentoon **OFF**].
- 2 Puhdista laitteet kevyesti kostutetulla liinalla ja medolla puhdistusaineella (esim: tiskiväli).
- 3 Kuvaa laitteet nukkaamattomalla, pehmeällä liinalla.



"Repetitive Strain Injury" = "Toistuvasta rasituksesta johtuva vamma". RSI syntyy pienistä jatkuvasti toistuvista liikkeistä.
Tyypillisiä oireita ovat kivut sormissa tai niskassa. Lisätietoja löydät osoitteesta: www.cherry.de/english/service/download_rsi.htm

- Kalusta työpisteesi ergonomisesti. Sijoita näppäimistö ja hiiri siten, että olkavartesi ja ranneesi ovat vartalosi sivulla ja ne ovat ojennettuina.
- Pidä useita lyhyitä taukoja, tee mahdoll. Muuta vartalosi asentoa usein.

4 Contact

ZF Friedrichshafen AG

Electronic Systems

Cherrystraße

91275 Auerbach

Germany

Internet: www.zf-cherry.de

E-mail: info@zf-cherry.de

Bij aanvragen gelieve de volgende informatie over het apparaat te vermelden:

- Artikel- en serienummer van het product
- Aanduiding en fabrikant van uw systeem
- Bedrijfsysteem en eventueel de geïnstal-

leerde versie van een servicepack

CHERRY, een merk van ZF Friedrichshafen AG, optimaliseert zijn producten continu als gevolg van de ontwikkeling van nieuwe technologieën. Daarom zijn technische wijzigingen voorbehouden. De vaststelling van betrouwbaarheid en de definitie van technische gegevens gebeuren volgens een interne controle om aan interne- tionaal erkende voorschriften en normen te voldoen. Aan afwijkende eisen kan worden voldaan door wederzijdse samenwerking. Onjuiste behandeling, opslag en andere invloeden kunnen leiden tot storingen en schade bij gebruik.

5 Algemene aanwijzing

6 Garantie

Wij staan niet in voor gebreken ten gevolge van wijzigingen aan het product die door de klant zijn aangebracht en wij zijn niet aansprakelijk voor onbevoegde wijzigingen. Alle reparaties moeten door ons of een officieel bevoegde persoon of organisatie worden uitgevoerd. Schadelclaims tegen ZF Friedrichshafen AG of een representant – om het even uit welke rechtsgrond (inclusief lichamelijke letsel als gevolg van stress) – zijn uitgesloten, in zoverre er geen sprake is van opzet, grove nalatigheid, niet-naleving van dwingende aansprakelijkheidsbepalingen of letsel van leven, lichaam of gezondheid. Deze handleiding geldt alleen voor het meegeleverde product. Meer informatie is verkrijgbaar bij de betreffende handelaars of bij ons.

De wettelijke garantie is van toepassing. Neem contact op met uw handelaar of verragspartner. Nadere informatie over de garantie vindt u op www.zf-cherry.de

7 EG-conformiteitsver-

klaring



Hierbij verklaart

ZF Friedrichshafen AG, afdeling

Electronic Systems, Auerbach/Dpt.,

Duitsland dat deze randapparatuur met draad-

loze werking in overeenstemming is met de

basisvereisten en de overige betreffende bepa-

lingen van de richtlijn 1999/5/EG. De EG-con-

formiteitsverklaring bevindt zich op:


<http://www.zf-cherry.de/compliance>


Klik daar op de productnaam om de EG-con-

formiteitsverklaring te openen.

1.5 Hulp bij problemen


- 1 Schakel de muis uit en weer in [zie 1.1 "Energiebesparende uitschakeling"].
- 2 Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst en genoeg spanning hebben.
- 3 Sluit de ontvanger aan op een andere USB-aansluiting van de pc.
- 4 Breng een nieuwe verbinding met de ontvanger tot stand:

 - Trek de ontvanger uit de USB-poort en steek hem er weer in.
 - Houd de muis binnen 30 seconden zo dicht mogelijk bij de ontvanger en druk daarbij het scrollwiel en de rechtermuisknop tegelijkertijd in.
 - Laat de knoppen los als na ca. 3 seconden het led-lampje voor de batterijstatus  knippert.
 - Houd het toetsenbord binnen 30 seconden zo dicht mogelijk bij de ontvanger en druk daarbij de toetsen **esc** en **0** tegelijkertijd in. Zo kunnen waardevolle grondstoffen, zoals ijzer, zink of nikkel, worden teruggewonnen. Accurecycling is de eenvoudigste bijdrage aan de bescherming van het milieu.


- Laat de toetsen los indien na ca. 3 seconden de led voor de batterijstatus  knippert.

2 Afvoer

2.1 Afvoer van de apparaten

 Voer de oude apparaten af via een verzamelplaats voor elektronisch afval of uw handelaar.

2.2 Afvoer van de batterijen

 Het apparaat bevat alkalimangaan-batterijen.

Gooi ze niet in het huishoudfval. Batterijen kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid. Geef de batterijen samen met het apparaat af bij uw handelaar of breng ze naar de plaatselijke milieustraat. De teruggave is wettelijk verplicht en gratis.

Alle accu's en batterijen worden hergebruikt. Zo kunnen waardevolle grondstoffen, zoals ijzer, zink of nikkel, worden teruggewonnen. Accurecycling is de eenvoudigste bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Bedankt voor uw medewerking.

3 Technische gegevens

Aanduiding	Waarde
Voedingsspanning	Toetsenbord/muis: 2,2 ... 3,3 V SELV Ontvanger: 5,0 V/DC ±5 % SELV
Stroomopname	Toetsenbord: max. 5 mA Muis: max. 15 mA Ontvanger: max. 35 mA
Batterijen toetsenbord	2 alkalimangaan-batterijen, type LR03 (AAA)
Batterijen muis	2 alkalimangaan-batterijen, type LR6 (AA)
Opslagtemperatuur	-15 °C ... +60 °C
Bedrijfstemperatuur	0 °C ... +40 °C

Van harte proficiat ...

Al sinds 1967 ontwikkelt en produceert CHERRY innovatieve invoersystemen voor computers. Het verschil in kwaliteit, betrouwbaarheid en vormgeving ondervindt u nu met uw nieuwe invoersysteem.

Ga altijd voor een originele CHERRY. Informatie over verdere producten, downloads, etc, vindt u op www.cherry.de

Uw **CHERRY DW 5000** onderscheidt zich vooral door de volgende eigenschappen:

- Draadloze vrijheid met een reikwijdte tot 8 meter
- Nauwkeurig en snel door optische sensor met een resolutie van 1500 dpi
- Led voor batterijstatus op toetsenbord en muis
- De knoppen van de muis alsook de F-toetsen op het toetsenbord en de hotkeys (behalve de standby-knop) kunnen vrijgeprogrammeerd worden met de software **KeyM@n** (gratis download op: www.cherry.de/deutsch/service/download.php)

1 Tips

1.1 Energiebesparende uitschakeling

Indien bijvoorbeeld tijdens het transport een muisknop langer dan 2 minuten wordt ingedrukt, schakelt de muis automatisch uit. Om de muis weer te activeren, schakelt u deze met de schakelaar uit (OFF) en weer in (ON).

1.2 Muisondergrond

Een licht, gestructureerd oppervlak als muisondergrond bespaart energie, verhoogt de effectiviteit van de muis en waarborgt een optimale bewegingsherkenning. Een spiegelend oppervlak is niet geschikt als muisondergrond.

1.3 Reiniging van de apparaten



OPLET: Beschadiging door agressieve reinigingsmiddelen of vloeistof in de apparaten

- Gebruik voor de reiniging geen oplosmiddelen als benzine of alcohol en geen schuurmiddelen of schuurspoonzen.
- Voorkom dat vloeistof in de apparaten stroomt.
- Verwijder de toetskappen van het toetsenbord niet.

1.4 RSI-syndroom



"Repetitive Strain Injury" = "kwetsuur door herhaaldelijke belasting". RSI ontstaat door kleine, steeds herhaalde bewegingen. Typische symptomen zijn last van de vingers of nek. Meer informatie vindt u op: www.cherry.de/english/service/service/download_rsi.htm

- 1 Schakel de apparaten uit (schakelaar op OFF).
- 2 Reinig de apparaten met een licht vochtige doek en wat mild reinigingsmiddel (bv. vaatwasmiddel).
- 3 Droog de apparaten met een pluisvrije, zachte doek.

- Richt uw werkplek ergonomisch in.
- Plaats uw toetsenbord en muis zo dat uw bovenarmen en polsen zich naast uw lichaam bevinden en gestrekt zijn.
- Neem regelmatig een kleine pauze, even tueel met rek oefeningen.
- Neem regelmatig een andere lichaams-houding aan.

4 Kontakt

ZF Friedrichshafen AG

Electronic Systems

Cherrystraße

91275 Auerbach

Germany

Internet: www.cherry.de

E-mail: info@cherry.de

Angiv følgende informationer om apparatet ved forespørgsler:

- Produktets artikel- og serienr.
- Dit systems betegnelse og producent
- Styresystem og evt. installeret version af en servicepakke

5 Generel

bruggerhenviisning

CHERRY, et mærke tilhørende ZF Friedrichshafen AG, optimerer hele tiden sine produkter i forbindelse med udviklingen af nye teknologier. Vi tager derfor forbehold for tekniske ændringer. Undersøgelsen af pålideligheden samt definitionen af tekniske oplysninger foretages i henhold til intern kontrol for at opfylde internationalt anerkendte forskrifter og normer. Krav, der afgiver herfra, kan opfyldes med gensidigt samarbejde. Ukorrekt håndtering,

opbevaring og ydre påvirkninger kan medføre fejl og skader under anvendelser.

Vi yder ingen garanti for mangler, der skyldes, at brugeren har ændret produktet, og bærer intet ansvar i tilfælde af ændringer, der ikke er tilladt. Alle reparationer skal udføres af os

eller en officielt berettiget person eller organisation.

Evt. krav om skadeserstatning over for

ZF Friedrichshafen AG eller deres repræsentanter – uanset hvilket retsgrundlag (herunder stressbetingede (egensskader) – er udelukkende, for så vidt der ikke foreligger forsat fra

vores side, grov uagtsomhed eller manglende overholdelse af tvingende produktansvarbestemmelser eller ved død, person- eller sundhedsskade. Den foreliggende vejledning er kun gyldig for det medleverede produkt.

Yderligere informationer derom kan fås hos de pågældende distributører eller direkte hos os.

6 Garanti

Den lovmæssige garanti gælder. Kontakt din forhandler eller kontraktpartner. Nærmere informationer om garanti findes under

www.cherry.de

7 CE-samsvarserklæring



ZF Friedrichshafen AG, forretningsområde Electronic Systems, Auerbach/Dpt., Tyskland, erklærer med dette at dette periferapparat med radiofunktioner er i overensstemmelse med de gældende kravene og øvrige gældende bestemmelser i direktiv 1999/5/EF, CE-erklæringen om samsvar finder du på denne internetadresse:

<http://www.cherry.de/compliance>


Der klikker du på produktnavnet for å åbne CE-erklæringen om samsvar.

3 Tekniske data


Betegnelse	Værdi
Forsyningsspænding	Tastatur/mus: 2,2 ... 3,3 V SELV Modtager: 5,0 V/DC ±5 % SELV
Strømforsbrug	Tastatur: maks. 5 mA Mus: maks. 15 mA Modtager: maks. 35 mA
Batterier tastatur	2 alkalimanganbatterier, type LR03 (AAA)
Batterier mus	2 alkalimanganbatterier, type LR6 (AA)
Opbevaringstemperatur	-15 °C ... +60 °C
Driftstemperatur	0 °C ... +40 °C

2 Bortskaffelse

2.1 Bortskaffelse af apparaterne

 Bortskaf de brugte apparater på indsamlingssted for elektronisk affald eller hos din forhandler.

2.2 Bortskaffelse af batterierne

 Apparatet indeholder alkalimanganbatterier.

affaldet. Batterier indeholder muligvis skadelige stoffer, der kan skade miljø og sundhed. Aflever batterierne og apparatet i handlen eller hos kommunernes genbrugscentre. Tilbagelevering er retligt foreskrevet og gratis. Alle batterier og genopladelige batterier genanvendes. På den måde kan værdifulde råstoffer som f.eks. jern, zink eller nikkel genvindes. Genbrug af batterier er det næmteste bidrag til miljøbeskyttelse.

Mange tak for dit bidrag.

1.5 Hjælp i tilfælde af problemer

- Sluk musen, og tænd den igen (se "1.1 "Energibesparelsesfrakobling")
- Kontroller, om batterierne er sat rigtigt i og har tilstrækkelig spænding.
- Tilslut modtageren til et andet USB-stik på pc'en.
- Etabler en ny forbindelse til modtageren i iGen.
- Træk modtageren ud af USB-stikket, og den Hold musen så tæt på modtageren som muligt inden for 30 sekunder, og tryk samtidigt på scrollenhjulet og den højre musestast.
- Slip tastene, når batteristatusdiagrammet på musen blinker efter ca. 3 sekunder. Hold tastaturet så tæt på modtageren som muligt inden for 30 sekunder, og tryk samtidigt på tasterne **esc** og **Q**.
- Slip tastene, når batteristatusdiagrammet på tastaturet blinker efter ca. 3 sekunder.

Tillykke ...

CHERRY har siden 1967 udviklet og produceret innovative indtastningssystemer til computere.

kan du nu opleve med din nye yndling. Forskellen i kvalitet, pålidelighed og design.

Hold altid fast ved originalt CHERRY.

Besøg www.cherry.de for at få informationer om andre produkter, downloads og meget mere

Din **CHERRY DW 5000** udmærker sig især ved følgende egenskaber:

- Trådløs frihed med indtil 8 m rækkevidde
- Præcis og hurtig på grund af optisk sensor med 1500 dpi opløsning
- Batteristatuslysdøde på tastatur og mus
- Musens taster samt tastaturets F-taster og hotkeys (bortset fra standardy) kan du programmere efter ønske med softwaren KeyM@n (gratis download under: www.cherry.de/deutsch/service/download.php)

1 Tips

1.1 Energibesparelsesfrakobling

Hvis der trykkes på en musestast i mere end 2 minutter, f.eks. under transport, frakobles musen automatisk.

Sluk den på kontakten (OFF), og tænd den igen (ON) for at aktivere musen igen.

1.2 Museunderlag

En lys, struktureret flade som museunderlag sparer energi, forøger musens effektivitet og sikrer en optimal bevægelses-registrering. En reflekterende flade er ikke egnet som museunderlag.

1.3 Rengøring af apparaterne

FORSIGTIG: Beskadigelse på grund af aggressive rengøringsmidler eller væske i apparaterne

- Anvend ikke opløsningsmidler som f.eks. benzin eller alkohol og ikke skuremidler eller skuresvampe til rengøringen.
- Sørg for at forhindre, at der trænger væske ind i apparaterne.
- Fjern ikke tastaturets fastehæfter.

1.4 RSI-syndrom

- 1 Sluk apparaterne (kontakt på OFF).
- 2 Rengør apparaterne med en let fugtig klud og lidt mildt rengøringsmiddel (f.eks.: opvaskemiddel).
- 3 Tør apparaterne med en fugtfri, blød klud.



"Repetitive Strain Injury" = "kvæstelse på grund af gentaget belastning". RSI opstår på grund af små bevægelser, der gentages hele tiden.

Typiske symptomer er problemer i fingrene eller i nakken. Yderligere informationer findes under: www.cherry.de/english/service/ servicedownload_rsi.htm

- Indret din arbejdsplads ergonomisk.
- Placer tastatur og musen, så dine overarme og håndled befinder sig ved siden af kroppen og er strakt ud.
- Hold flere små pauser, evt. med strækøvelser.
- Sørg for at ændre din kropsholdning tit.

4 Kontakt

ZF Friedrichshafen AG

Electronic Systems

Cherrystraße

91275 Auerbach

Germany

Internet: www.cherry.de

E-post: info@cherry.de

Ved henvendelser mål følgende informasjon om

apparatet oppgis:

- Produktets artikkel- og serienummer
- Betegnelse og produsent av systemet
- Operativsystem og evt. installert versjon til en servicepakke

5 Generell brukeranvisning

CHERRY, et merke som tilhører ZF Friedrichshafen AG, forbedrer hele tiden sine produkter som ledd i utviklingen av ny teknologi. Vi tar derfor forbehold om tekniske endringer. Måling av driftssikkerhet samt definisjon av tekniske spesifikasjoner gjøres iht. intern kontroll for å oppfylle internasjonale anerkjente forskrifter h.v. normer. Krav som avviker fra dette kan oppfylles gjennom gjensidig samarbeid. Ikke forskriftsmessig behandling, lagring

6 Garanti

Lovmessig garanti gjelder. Henvend deg til din forhandler eller kontraktspartner. Du finner mer informasjon om garanti under www.cherry.de

og ytre påvirkninger kan føre til feil og skader ved bruk. Vi påtar oss intet ansvar for feil som skyldes at brukeren har foretatt endringer på produktet, og er ikke ansvarlige hvis det er blitt foretatt uberettigede endringer. Alle reparasjoner må utføres av oss eller en offisiell autorisert person eller organisasjon. Eventuelle skaderstatingskrav mot ZF Friedrichshafen AG eller deres representant – vansett rettslig grunn (inklusive stressbetingede personskader) – er utelukket så lenge det ikke kan føres tilbake til grovt forsett, uaktsomhet eller overtreddelse av pålagte produktansvarsbestemmelser og fører til skade skader på liv, kropp eller helse. Denne veiledningen gjelder kun for det leverte produktet. Du får mer informasjon om dette hos respektive distributører eller direkte fra oss.

1.5 Hjelp ved problemer

- 1 Slå musen av og på igjen (se 1.1 "Energispare-utkobling").
- 2 Kontroller at batteriene er satt inn riktig og gir tilstrekkelig spenning.
- 3 Koble mottakeren til en annen USB-tilkobling på PC-en.
- 4 Opprette en ny forbindelse til mottakeren: Trekk mottakeren ut av USB-kontakten og plugg den inn igjen.

- Hold musen så nær mottakeren som mulig in løpet av 30 sekunder, og trykk samtidig på rullehjul et og høyre museknapp.
- Slipp tastene når batteristatuslampen på musen blinker etter ca. 3 sekunder.
- Hold mottakeren så nær tastaturet som mulig innen 30 sekunder, og trykk samtidig på tastene **esc** og **Q**.

på tastaturet blinker etter ca. 3 sekunder.

2 Avhendring

2.1 Avhendring av apparatene



Avhend gamle apparater ved en oppsamlingsstasjon for elektronisk avfall eller hos din forhandler.

2.2 Avhendring av batteriene



Må ikke kastes i husholdningsavfallet. Batterier kan inneholde skadelige stoffer som kan skade helse og miljø. Lever batteriene sammen med apparatet til forhandleren eller på de kommunale resirkuleringsplassene. Innlevering er lovpålagt og gratis.

Alle batterier og oppladbare batterier blir gjenvunnet. På denne måten blir verdifulle råstoffer som jern, sink eller nikkel gjenvunnet. Resirkulering av batterier er det enkleste bidraget for å bevare miljøet.

Tusen takk for at du deltar.

3 Tekniske spesifikasjoner

Betegnelse	Verdi
Forsyningsspenning	Tastatur/mus: 2,2 ... 3,3 V SELV Mottaker: 5,0 V/DC ±5 % SELV
Strømforbruk	Tastatur: maks. 5 mA Mus: maks 15 mA Mottaker: maks 35 mA
Batterier tastatur	2 alkalimangan-batterier, type LR03 (AAA)
Batterier mus	2 alkalimangan-batterier, type LR6 (AA)
Lagringstemperatur	-15 °C ... +60 °C
Driftstemperatur	0 °C ... +40 °C

Gratulerer ...

CHERRY har siden 1967 utviklet og produsert nyskapende innleggingsystemer for datamaskiner. Med din nye yndlingsstilling kan du nå oppleve forskjellen i kvalitet, driftssikkerhet og design.

Velig alltid original CHERRY.

For informasjon om flere produkter, nedlastinger og mye mer, se www.cherry.de

Din **CHERRY DW 5000** utmerker seg spesielt på grunn av følgende egenskaper:

- Trådløs frihet med inntil 8 m rekkevidde
- Nøyaktig og hurtig takket være optisk følger med 1500 dpi oppløsning
- Batteristatusindikator på tastatur og mus
- Knappene på musen og F-tastene på tastaturet, samt de programmerbare tastene (unntatt Standby) kan du programmere fritt med programmet **KeyM@n** (kan lastes ned gratis fra: www.cherry.de/deutsch/service/download.php)

1 Tips

1.1 Energispare-utkobling

Hvis en museknapp holdes inne i mer enn 2 minutter f.eks. under transport, kobler musen seg ut automatisk.

For å aktivere musen igjen slår du den av **OFF** på bryteren og slår den deretter på **ON** igjen.

1.2 Musmatte

En lys, strukturert flate som musmatte sparer energi, øker effektiviteten til musen og garanterer optimal registrering av bevegelse. En spillblank flate er ikke egnet som musmatte.

1.3 Rengjøring av apparatene

- Ikke bruk løsemidler som bensin eller alkohol til rengjøring, bruk heller ikke skuremidler eller skuresvamp.
- Sørg for at det ikke kommer væske inn i apparatene.
- Fjern tastehettene på tastaturet.



FORSIKTIG: Skade på grunn av sterke rengjøringsmidler eller væske i apparatene

1.4 RSI-syndrom

loer.

- 1 Slå av apparatene (bryter på **OFF**).
- 2 Rengjør apparatene med en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel (f. eks.: Oppvaskemiddel).
- 3 Tørk apparatene med en myk klut som ikke loer.



"Repetitive Strain Injury" = "Skade på grunn av gjentatte belastninger". RSI oppstår på grunn av små, stadig gjentatte bevegelser.

Typiske symptomer er smerte i fingrene eller i nakken. Du finner mer informasjon på: www.cherry.de/english/service/service_download_rsi.htm

- Innrett arbeidsplassen din ergonomisk.
- Plasser tastaturet og muse slik at overarmene og håndleddene befinner seg på siden av kroppen og utstrekt.
- Ta flere små pauser, evt. med uttøyninger.
- Endre kroppsholdning ofte.

4 Kontakt

ZF Friedrichshafen AG

Electronic Systems

Cherrystrasse

91275 Auerbach

Germany

Internet: www.cherry.de

E-post: info@cherry.de

Uppge följande information om apparaterna vid frågor:

- Artikel- och serienummer på produkten
- Beteckning och tillverkare av ditt system
- Operativsystem och installerad version av servicepaket

5 Allmän användarinformation

CHERRY, ett märke från ZF Friedrichshafen AG, optimerar sina produkter i takt med utvecklingen av nya teknologier. Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar. Fästälände av tillförlitlighet samt definition av tekniska uppgifter sker enligt interna tester för att uppfylla internationellt godkända föreskrifter och normer. Krav som avviker från dessa normer kan uppfyllas med ömsesidigt samarbete. Felaktig användning, lagring och yttre påverkan kan leda till fel och skador.

Information

Garantin gäller inte för skador som uppkommer på grund av icke godkända förändringar på produkten. Alla reparationer måste utföras av oss eller en officiellt godkänd person eller organisation.

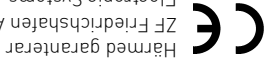
Vi, ZF Friedrichshafen AG eller dess representanter, friskriver oss härmed uttryckligen från eventuella skadeståndskrav – oberoende av rättslig grund (inklusive skador som beror på stress) – såvida vi inte kan påvisas grov oaktsamhet eller ignorering av produktansvarsbestämmelser eller vid skador på liv, kropp och hälsa. Bruksanvisningen gäller endast för den medföljande produkten.

Mer information finns att hämta hos din återförsäljare eller direkt från oss.

6 Garanti

Den lagstadgade garantin gäller. Kontakta din återförsäljare eller kontrahent. Mer information om garantin hittar du på www.cherry.de

7 CE-försäkran om överensstämmelse



Härmed garanterar

ZF Friedrichshafen AG, avdelningen Electronic Systems, Auerbach/Dpf.,

Tyskland, att denna externa apparat med radiofunktion överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga tillämpliga bestämmelser i riktningen 1999/5/EG, CE-försäkran om överensstämmelse hittar du på följande internetadress:

<http://www.cherry.de/compliance>

Klicka på produktnamnet för att öppna CE-försäkran om överensstämmelse.

3 Tekniska data

Betyckning	Värde
Matningsspänning	Tangentbord/mus: 2,2 ... 3,3 V SELV Mottagare: 5,0 V/DC ±5 % SELV
Strömbehov	Tangentbord: max 5 mA Mus: max. 15 mA Mottagare: max. 35 mA
Batterier tangentbord	2 alkalisk-manganbatterier, typ LR03 (AAA)
Batterier mus	2 alkalisk-manganbatterier, typ LR6 (AA)
Lagringstemperatur	-15 °C ... +60 °C
Driftstemperatur	0 °C ... +40 °C

2 Avfallsantering

2.1 Avfallsantering av apparaterna



Avfallshanterta apparaterna på en återvinningsstation för elektriska apparater eller hos din återförsäljare.



Apparaten innehåller alkalisk-manganbatterier.
Kasta inte batterierna i hushållsso-

pora. Batterier innehåller eventuellt skadliga ämnen som skadar miljön och hälsan. Åter-

vinn batterierna och apparaterna hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De är

skyldiga att avfallshandera utan avgift.

Alla batterier och uppladdningsbara batterier

återvinns. Värdefulla ämnen som t.ex. järn,



zink eller nickel kan återvinnas. Att återvinna

batterier är ett enkelt bidrag för att skydda

miljön.

Tack för att du återvinner.

1.5 Hjälp vid problem

- 1 Stäng av musen och slå på den igen (se 1.1 "Energisparande avstängning").
- 2 Kontrollera om batterierna är korrekt insatta och har nog med spänning.
- 3 Anslut mottagaren till en annan USB-port på din PC.
- 4 Upprätta en ny anslutning till mottagaren: Dra ut mottagaren ur USB-uttaget och stik in den igen.
- 5 Placera musen så nära mottagaren som möjligt inom 30 sekunder och tryck samtidigt på scrollhjulet och den högra musknappen.
- 6 Slapp knapparna, efter cirka 3 sekunder blinkar batteristatuslysdioden  på musen.
- 7 Placera tangentbordet så nära mottagaren som möjligt och tryck inom 30 sekunder samtidigt på knapparna **ESC** och **Q**.
- 8 Slapp knapparna, efter cirka 3 sekunder blinkar batteristatuslysdioden  på tangentbordet.

CHERRY utvecklar och producerar innovativa system för datorer sedan 1967. Upplev skillnaden på kvalitet, tillförlitlighet och design med din nya produkt.

Använd alltid original CHERRY.

För information om andra produkter, nedladdningar och mycket mer, besök www.cherry.de

Din **CHERRY DW 5000** har följande egenskaper:

- Trådlös frihet med upp till 8 m räckvidd
- Precis och snabb optisk sensor med 1500 dpi upplösning
- Lysdiod för batteristatus på tangentbord och mus
- Musknapparna, F-tangenten på tangentbordet och knapparna för kortkommandon kan programmeras fritt med mjukvaran **KeyM@n** (gratis nedladdning på: www.cherry.de/deutsch/service/download.php)

1 Tips

1.1 Energisparande avstängning

Vid t.ex. transport när en musknapp trycks in längre än 2 minuter, slängs musen av automatsikt.

Aktivera musen igen genom att ställa brytaren på **OFF** och därefter på **ON**.

1.2 Musunderlag

Ett ljus och strukturerat underlag sparar energi, ökar musens effektivitet och ger en optimal rörelseprecision.

En reflektierande yta är inte lämplig som musunderlag.

1.3 Rengöring av apparaterna



AKTA: Skador på apparaterna på grund av aggressiva rengöringsmedel eller vätskor

- Använd inga lösningsmedel, som t.ex. bensin eller alkohol, eller skurmedel och diskvampar för att rengöra apparaterna.
- Se till att inga vätskor tränger in i apparaterna.
- Ta inte bort tangenterna från tangentbordet.



"Repetitive Strain Injury" = "Belastningsskador p.g.a. repetitiva arbeten". RSI uppstår p.g.a. upprepade rörelser.

Typiska symptom är besvär med fingrar och nacken. Mer information hittar du på: www.cherry.de/english/service/service/download_rsi.htm

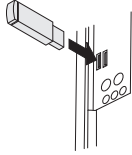
service/download_rsi.htm

- Anpassa din arbetsplats så att den är ergonomisk.
- Placera tangentbordet och musen så att dina överarmar och handleder befinner sig på sidan av kroppen och är utsträckt
- Ta flera små pauser och gör utsträckningsövningar.
- Ändra din kroppsposition ofta.

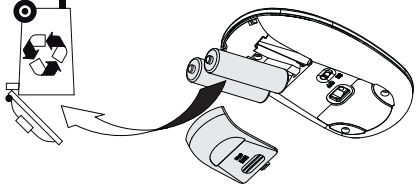
1.4 RSI-syndrom

- 1 Stäng av apparaterna (brytaren på läget **OFF**).
- 2 Rengör apparaterna med en lätt fuktad trasa och ett mildt rengöringsmedel (t.ex.: diskmedel).
- 3 Torka av apparaterna med en luddfri, mjuk trasa.

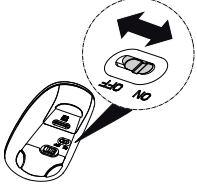
Ansluta mottagaren
Koble til mottakeren
Tilslutning af modtager
Ontvanger aansluiten
Vastaanottimen liittäminen



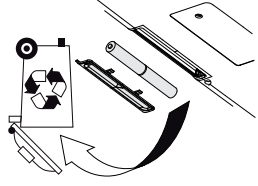
Byta batteri till musen
Udskiftning af musens batterier
Bytte batterier i musen
Batterijen van de muis vervangen
Hiiren paristojen vaihto

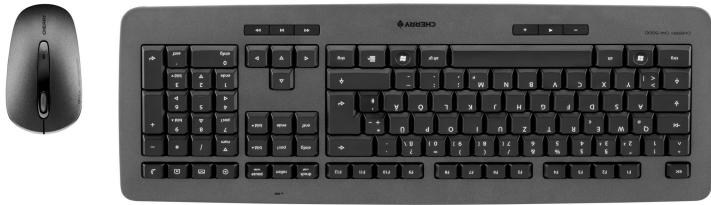


Slå på musen
Koble inn musen
Tilkobling af mus
Muis inschakelen
Hiiren kytkeminen päälle



Byta batteri till tangentbordet
Udskiftning af tastaturets batterier
Batterijen van het toetsenbord vervangen
Näppäimistöön paristojen vaihto





Bruksanvisning (SE)	4
Bruksanvisning (NO)	7
Betjeningsvejledning	10
Gebbruksaanwyzing	13
Käyttöohje	16